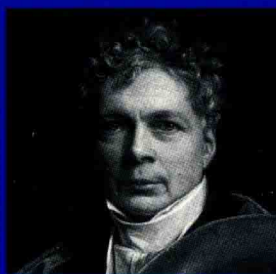


谢林著作集

先刚 主编

论世界灵魂

Von der Weltseele



〔德〕谢林 著 庄振华 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

谢林著作集

先刚 主编

论世界灵魂

Von der Weltseele

〔德〕谢林 著 庄振华 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

论世界灵魂 / (德) 谢林著; 庄振华译. —北京: 北京大学出版社, 2018.10
ISBN 978-7-301-29699-8

I. ①论… II. ①谢… ②庄… III. ①谢林 (Schelling, Friedrich Wilhelm Joseph von 1775-1854) —哲学思想 IV. ① B516.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 155332 号

书 名	论世界灵魂 LUN SHIJIE LINGHUN
著作责任者	[德] 谢 林 著 庄振华 译
责任编辑	王晨玉
标准书号	ISBN 978-7-301-29699-8
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路 205 号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社
电子信箱	pkuwsz@126.com
电 话	邮购部 010-62752015 发行部 010-62750672 编辑部 010-62752025
印 刷 者	北京中科印刷有限公司
经 销 者	新华书店
定 价	890 毫米 × 1240 毫米 16 开本 18.7 印张 2018 年 10 月第 1 版 2018 年 10 月第 1 次印刷 78.00 元



未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

中文版“谢林著作集”说明

如果从谢林于1794年发表第一部哲学著作《一般哲学的形式的可能性》算起,直至其1854年在写作《纯粹唯理论哲学述要》时去世为止,他的紧张曲折的哲学思考和创作毫无间断地整整延续了60年的时间,这在整个哲学史里面都是一个罕见的情形。^①按照人们通常的理解,在德国古典哲学的整个“神圣家族”(康德—费希特—谢林—黑格尔)里面,谢林起着承前启后的关键作用。诚然,这个评价在某种程度上正确地评估了谢林在德国古典哲学的发展过程中的功绩和定位,但另一方面,它也暗含着贬低性的判断,即认为谢林哲学尚未达到它应有的完满性,因此仅仅是黑格尔哲学的一种铺垫和准备。这个判断忽略了一个基本事实,即在黑格尔逐渐登上哲学顶峰的过程中,谢林的哲学思考始终都与他处于齐头并进的状态,而且在黑格尔于1831年去世之后继续发展了二十多年。一直以来,虽然爱德华·冯·哈特曼(Eduard von Hartmann)和海德格尔(Martin Heidegger)等哲学家都曾经对“从

^① 详参先刚:《永恒与时间——谢林哲学研究》,第1章“谢林的哲学生涯”,北京:商务印书馆,2008年,第4—43页。

2 论世界灵魂

康德到黑格尔”这个近乎僵化的思维模式提出过质疑,但真正在这个领域里面给人们带来颠覆性认识的,乃是瓦尔特·舒尔茨(Walter Schulz)于1955年发表的里程碑式的巨著《德国唯心主义在谢林后期哲学中的终结》^①。从此以后,学界对于谢林的关注度和研究深度整整提高了一个档次,越来越多的学者都趋向于这样一个认识,即在某种意义上来说,谢林才是德国古典哲学或德国唯心主义的完成者和终结者。^②

我们在这里无意对谢林和黑格尔这两位伟大的哲学家的历史地位妄加评判。因为我们深信,公正的评价必须而且只能立足于人们对于谢林哲学和黑格尔哲学乃至整个德国古典哲学全面而深入的认识。为此我们首先必须全面而深入地研究德国古典哲学的全部经典著作。进而言之,对于研究德国古典哲学的学者来说,无论他的重心是放在四大家里面的哪一位身上,如果他对于另外几位没有足够的了解,那么很难说他的研究能够获得多少准确而透彻的认识。在这种情况下,对于中国学界来说,谢林著作的译介尤其是一项亟待补强的工作,因为无论对于康德、黑格尔还是对于费希特而言,我们都已经拥有其相对完备的中译著作,而相比之下,

① Walter Schulz, *Die Vollendung des deutschen Idealismus in der Spätphilosophie Schellings*. Stuttgart, 1955; zweite Auflage, Pfullingen, 1975.

② 作为例子,我们在这里仅仅列出如下几部著作:Axel Hutter, *Geschichtliche Vernunft: Die Weiterführung der Kantischen Vernunftkritik in der Spätphilosophie Schellings*. Frankfurt am Main 1996; Christian Iber, *Subjektivität, Vernunft und ihre Kritik. Prager Vorlesungen über den Deutschen Idealismus*. Frankfurt am Main 1999; Walter Jaeschke und Andreas Arndt, *Die Klassische Deutsche Philosophie nach Kant: Systeme der reinen Vernunft und ihre Kritik (1785-1845)*. München, 2012.

谢林著作的中译仍然处于非常匮乏的局面。有鉴于此,我们提出了中文版“谢林著作集”的翻译出版规划,希望以此推进我国学界对于谢林哲学乃至整个德国古典哲学的研究工作。

中文版“谢林著作集”所依据的德文底本是谢林去世之后不久,由他的儿子(K. F. A. Schelling)编辑整理,并由科塔出版社出版的十四卷本《谢林全集》(以下简称为“经典版”)^①。“经典版”《谢林全集》分为两个部分,第二部分(第11—14卷)首先出版,其内容是晚年谢林关于“神话哲学”和“天启哲学”的授课手稿,第一部分(第1—10卷)的内容则是谢林生前发表的全部著作及后期的一些手稿。自从这套全集出版以来,它一直都是谢林研究最为倚重的一个经典版本,目前学界在引用谢林原文的时候所遵循的规则也是以这套全集为准,比如“VI, 60”就是指所引文字出自“经典版”《谢林全集》第六卷第60页。20世纪上半叶,曼弗雷德·施罗特(Manfred Schröter)为纪念谢林去世100周年,重新整理出版了“百周年纪念版”《谢林全集》^②。但从内容上来看,“百周年纪念版”完全是“经典版”的原版影印,只不过在篇章的编排顺序方面进行了重新调整而已,而且“百周年纪念版”的每一页都标注了“经典版”的对应页码。就此而言,无论人们是使用“百周年纪念版”还是继续使用“经典版”,本质上都没有任何差别。唯一需要指出的是,“百周年纪念版”相比“经典版”还是增加了新的一卷,即所谓的《遗著

① F. W. J. Schelling, *Sämtliche Werke*. Hrsg. von K. F. A. Schelling. Stuttgart und Augsburg: Cotta'sche Buchhandlung, 1856-1861.

② *Schellings Werke. Münchner Jubiläumsdruck, nach der Originalausgabe (1856-1861) in neuer Anordnung*. Hrsg. von Manfred Schröter. München 1927-1954.

卷》(Nachlaßband)^①,其中收录了谢林的《世界时代》1811年排印稿和1813年排印稿,以及另外一些相关的手稿片断。1985年,曼弗雷德·弗兰克(Manfred Frank)又编辑出版了一套六卷本《谢林选集》^②,其选取的内容仍然是“经典版”的原版影印。这套《谢林选集》因为价格实惠,而且基本上把谢林的最重要的著作都收录其中,所以广受欢迎。虽然自1976年起,德国巴伐利亚科学院启动了四十卷本“历史-考据版”《谢林全集》^③的编辑工作,但由于这项工作的进展非常缓慢(目前仅仅出版了谢林1801年之前的著作),而且其重心是放在版本考据等方面,所以对于严格意义上的哲学研究来说暂时没有很大的影响。总的说来,“经典版”《谢林全集》直到今天都仍然是谢林著作的最权威和最重要的版本,在谢林研究中占据着不可取代的地位,因此我们把它当作中文版“谢林著作集”的底本,这是一个稳妥可靠的做法。

目前我国学界已经有许多“全集”翻译项目,相比这些项目,我们的中文版“谢林著作集”的主要宗旨不是在于追求大而全,而是希望在基本覆盖谢林的各个时期的著述的前提下,挑选其中最重要的和最具有代表性的著作,陆续翻译出版,力争成为一套较完备

① F. W. J. von Schelling, *Die Weltalter. Fragmente. In den Urfassungen von 1811 und 1813*. Hrsg. von Manfred Schröter. München: Biederstein Verlag und Leibniz Verlag 1946.

② F. W. J. Schelling, *Ausgewählte Schriften in 6 Bänden*. Hrsg. von Manfred Frank. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1985.

③ F. W. J. Schelling, *Historisch-kritische Ausgabe*. Im Auftrag der Schelling-Kommission der Bayerischen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Jörg Jantzen, Thomas Buchheim, Jochem Hennigfeld, Wilhelm G. Jacobs und Siegbert Peetz. Stuttgart-Band Cannstatt: Frommann-Holzboog, 1976 ff.

的精品集。从我们的现有规划来看,中文版“谢林著作集”也已经有二十卷的规模,而如果这项工作进展顺利的话,我们还会在这个基础上陆续推出更多的卷册(尤其是最近几十年来整理出版的晚年谢林的各种手稿)。也就是说,中文版“谢林著作集”将是一项长期开放性的工作,在这个过程中,我们也希望得到学界同仁的更多支持。

本丛书得到了教育部人文社会科学重点研究基地项目“《谢林著作集》的翻译与研究”(项目批准号 15JJD720002)的资助,在此表示感谢。

先 刚

2016年1月于北京大学外国哲学研究所

译者序

《论世界灵魂》是谢林自然哲学的一部代表作。在与费希特等的思想争执告一段落之后,谢林凭借《一种自然哲学的理念》以完全独立的姿态出现在思想界,进入他的自然哲学著作的“多产期”。表面看来,《论世界灵魂》只是这一系列著作中不太起眼的一部,因为该书初版于1798年,而在面世前后有众多自然哲学著作出版,比如《一种自然哲学的理念》(1797年)、《一种自然哲学体系的最初草案》(1799年)、《一种自然哲学体系的草案导论》(1799年)、《论自然哲学的真实概念》(1801年)。德国知名的哲学史家维兰德(W. Wieland)就说过,谢林的自然哲学并没有什么“主要著作”(Hauptwerk),只有一系列著作,而且它们显得比较杂乱,因为它们逻辑顺序并不遵循它们面世的时间顺序。^①

但《论世界灵魂》以简洁而丰富的论述、强大的思想史辐射力,令人印象深刻。不仅如此,它实际上与《一种自然哲学的理念》鼎足而立。《一种自然哲学的理念》当然是不可替代的,因为正如《全

^① Cf. Wolfgang Wieland, "Die Anfänge der Philosophie Schellings und die Frage nach der Natur", in M. Frank und G. Kurz (Hrsg.), *Materialien zu Schellings philosophischen Anfängen*, Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1975, S. 239.

部知识学的基础》对于费希特具有重要意义一样,谢林在学界站稳脚跟之后,在《一种自然哲学的理念》中真正开始撇开康德和费希特思想模式的“保护壳”,提出了自己独特的自然哲学,以其对意识哲学的批判力度震撼了当时的思想界,成为学界新星。但这不意味着《论世界灵魂》不重要,因为正如谢林本人公开声明的,《论世界灵魂》不应被视作《理念》的“续篇”(Fortsetzung)^①——可见这部书自有其独特的意义。而前文列举的另外几部自然哲学著作,则基本上可以看作对这两部书的充实或强化,我们读完这两部之后,其他几部也就不难上手了。

研读德国古典哲学家的自然哲学著作,会比读他们的其他著作有更强的顾虑:在近代自然科学飞速发展的背景下,这群冬烘先生却在那里拨弄一堆古怪的概念,这种哲学难道不是早就过时了吗?这个问题其实直接通往另一个最关键的问题:谢林的自然哲学所为何事?

其实正如维兰德所说的,谢林从1796年开始就致力于电学、磁学和化学方面的自然科学研究,他的自然哲学不仅没有脱离自然科学研究,甚至是以他自己和同时代其他人的自然科学研究的成果为基础的。^②问题在于,谢林的自然哲学当然不会止步于自然科学研究,因为后者只是对经验事实的描述,而前者追问的是这些事实的根据,因此自然哲学常常会使用自然科学研究中闻所未闻,

① F. W. J. v. Schelling, *Von der Weltseele*, in Ders.: *Sämtliche Werke*, erste Abteilung, zweiter Band, Stuttgart und Augsburg: J. G. Cotta'scher Verlag, 1857, S. 351.

② Wieland, "Die Anfänge der Philosophie Schellings und die Frage nach der Natur", S. 270.

甚至斥为“过时”或“迷信”的一些神秘概念,比如以太(Aether)、生气(Lebensluft)、本原(Princip)。即便它用了后者熟悉的一些概念,也总会“捎带”一些不同的含义,比如他对重力、物质、光、电、生命等现象的界定,就都不是纯粹自然科学式的。现在关键的问题出现了:谢林通过那些看似古怪的概念或概念含义,要探究的究竟是什么?

谢林在全书中贯彻始终的一对概念就是肯定性本原(das positive Princip)和否定性本原(das negative Princip)。肯定性本原总是从正面引导和规定事物的形式性本原,否定性本原则是从基底的角度维持事物的实在性,并为肯定性本原的作用提供原料的物质性本原,我们从这对概念中依稀可辨柏拉图^①和亚里士多德思想的回响。^②从谢林诸多自然哲学著作中反复呈现(本书也不例外)的三大潜能幂次(重力、光、生命)来看,新柏拉图主义的层级宇宙观对他的影响也是巨大的——尽管这影响更可能是通过中世纪类似思想的传介后间接形成的,而不一定是谢林阅读新柏拉图主义作品时直接受到的影响。尽管如此,这并不意味着谢林是一个古代人,他心心念念的绝对者和理性概念表明他同样是中世纪思想与近代哲学的继承人。而他对自然的主体性的强调更表明他是康

① 谢林在本书中甚至明确提及,柏拉图的本原赋予事物秩序,并使事物向善。Siehe Schelling, *Von der Weltseele*, S. 370.

② 谢林思想颇具古风的一点是,他极其强调形式的作用,认为物质性本原(即否定性本原)以普遍的世界秩序为前提,他说所有物质的本质都是生命,而非相反,而那种妄图以物质来解释生命的做法简直是“非哲学”(Unphilosophie)的极致。而且他只承认肯定性本原是“原因”(Ursache,即事物存在的真正主导性的根据),不承认否定性本原是原因,后者只能充当原因发挥作用的条件(Bedingung)。Siehe Schelling, *Von der Weltseele*, S. 482, 497, 500, 505.

德与费希特的观念论在一个新的舞台上的发扬光大者。但传统思想资源的所有这些回声,在谢林这里并非喧嚣散乱的杂凑,而是一曲协奏。谢林在面对大自然时,追问的依然是莱布尼茨概括的那个老问题:为什么有事物存在,而非虚无?换言之,他追问的是存在的根据。

这根据并不是单一的,而是肯定性本原与否定性本原的协同作用。^①但起初我们还看不到这一点,谢林也并未急于挑明这一点,他只是以一个很形象的概念来称呼这根据——“纽带”(Band)。谢林说,纽带在大自然中最初作为重力而存在。^②我们不妨以重力(Schwere)为例来看看他对纽带的描绘,稍稍体会一下他的自然哲学的用心之深。我们知道,重力对于物质是至关重要的规定,它甚至比笛卡尔那里的广延更根本,因为广延更多地是一个空间和延展规定,而纯粹的延展(排斥力)实际上是不存在的。换句话说,单纯只有广延而没有凝聚性的物质是不存在的,只有重力才能同时将这两种规定性包含在内,即既包含了物质的排斥力,又包含了物质的吸引力。^③换句话说,只有重力才能保证物质既是那种形式而不是别的形式,又能保证它在那里存在而不归于消散。

这个意思用谢林的术语来说就是,重力是对空间的否定

① 谢林对这种协同作用有多种称呼,比如二元结构(Dualismus)、双重性(Duplicität)、二重性(Zweiheit)、对照(Antithese)。

② Schelling, *Von der Weltseele*, S. 364.

③ 谢林和黑格尔对物质的排斥力与吸引力的辩证关系的观察,其实受惠于康德自然哲学的遗产。

(negirt)^① 和对时间的设定 (setzt)^②。如果单纯只设定空间而不扬弃空间,那么我们最多只能保证物质的各个部分各自是那些部分,而不能保证它们构成同一个整体——物质。只有设定了时间,或者说只有每一个部分能一直保持为那个部分,一直与其余各个部分保持同样的相对关系,它们才能维持它们的整体——物质。那么反过来说,时间是什么?时间不是现成化的钟表刻度,而是存在的方式。从实在的一面来说,时间就意味着物质此刻是物质,下一刻还同样是那个物质,即便它发生变化,成了另一个物质,我们也能确定地指出它是由 A 物质通过某种原因的作用而变为 B 物质的;从观念的这一面来说,在我们这个世界上,时间是使得我们可以确定地将某种物质表象为某种形式(比如桌子、石头、灯光等等)的根据,如果没有时间,我们对任何物质的哪怕一刹那的表象也是不可能的。

由此可见,与康德、费希特更关心事物何以能被理性的观念构造出来不同,谢林更关心的是作为主体的事物本身是如何构造出其自身的,虽然谢林也赞同这种构造一定是合乎理性的、可理解的;与自然科学研究关注如何描述事物存在的种种表现方式不同,谢林更关注事物的存在本身是何以可能的。因而谢林的自然哲学与自然科学研究所处理的是两类不同的问题,它们根本就不在同一个层面上,自然科学的进步并不能“解决”自然哲学提出的问题。或许谢林对他自己提出的问题的回答并不尽如人意(他自己对此

① 这里实际上有“扬弃”的含义,而不是指对空间的绝对否定或消灭。

② Schelling, *Von der Weltseele*, S. 364.

也是有自觉的,故而在这部书中时常以试探性的口吻谈问题)^①,甚至与日后自然科学的新进展相冲突,但这丝毫不会减损他提出的问题的意义。或许基因科技、人工智能在当代的发展会让人类产生切身的危机感,但这不正好表明谢林提出的问题在当代更加有意义、更加紧迫了吗?

笔者无意在此对这部书进行大而化之的“概括”或“评价”,如果以上文字能为读者理解这部书提供一二“线头”,于愿足矣。

在我国,梁志学、薛华、邓安庆等前辈学者早已陆续推动谢林著作与思想的译介工作,只是从谢林思想发展的整个过程来看,这些工作仍然零散而不成体系。先刚教授发宏愿,要以“著作集”的形式将谢林各阶段的主要著作呈现给学界,着实令人钦佩。笔者既受邀参与,实不敢不戮力从事,但笔者学力浅薄,对谢林思想和文字的把握或许不尽准确,错谬之处在所难免,尚祈方家指正。

2018年2月于西安

^① 谢林承认自己的理论具有假说的性质,也并不完备,希望别人在阅读的时候尽可能多地给予他同情之理解。Siehe Schelling, *Von der Weltseele*, S. 430, 451.

谢林著作集

论世界灵魂

为阐明普遍有机论而做的一种高等物理学的假说

附论大自然中的实在东西与观念东西的关系或自然哲学的最初原理在
重力本原与光本原上的发展

1798

1806 (再版)

1809 (第三版)

F. W. J. Schelling, *Von der Weltseele, eine Hypothese der höheren Physik zur Erklärung des allgemeinen Organismus. Nebst einer Abhandlung über das Verhältniß des Realen und Idealen in der Natur oder Entwicklung der ersten Grundsätze der Naturphilosophie an den Principien der Schwere und des Lichts*, in ders. *Sämtliche Werke*, Band II, S. 345-583, Stuttgart und Augsburg 1857.

大 纲^①

第一版序言 论世界灵魂

第二版序言

论大自然中的实在东西与观念东西的关系或自然哲学的最初原理
在重力本原与光本原上的发展 / 357

论大自然的最初力量

大自然中的二元结构导向某种起着组织作用的本原 = 世界灵魂 / 381

肯定性本原 = 大自然的最初力量是更高的自然学说的直接
客体

这个本原的现象是一种物质

光的物质性。光作为某种发散的现象

物质的普遍双重性(它的预设是一种普遍同一性)。——结论

I. 光的双重性的开展的第一个层级,或者:哪些现象在物体的
表面显示出光? / 397

① 这不是谢林自己制定的“大纲”,而是依据原编者制作的内容概要(Uebersicht)翻译而成,这个概要方便读者了解各部分的内容,其中的大小标题虽然也将谢林原有的一些标题尽数纳入(有些地方有改动),但也在谢林未加标题而只加标号的地方补加了标题,这些标题是按照原编者的理解拟定的。章节后面的页码是原德文版的页码,请见本书边码。——译者注

II. 哪种结果显示投射到物体本身上的光? / 401

A. 光的否定性物质表现在

- 1) 透明物体的缓慢加热上
- 2) 光的脱氧作用上
- 3) 暗色物体的快速加热上

B. 加热理论(光由于失去其否定性物质,就与另一个本原结合起来,后者却只在冲突时刻才出现) / 405

C. 结果:光是整个大自然的最初本原(当在它之中有着大自然的普遍二元结构的最初开端的时候) / 406

D. 热学概念的构造

1. 绝对的热与特殊的热区别。温度计热的概念
2. 解释绝对的热
3. 物体的绝对的热与特殊的热据以交互规定的各种规律。一个物体的热容量概念
4. 燃烧的构造 / 414
5. 导热体概念。量的容量和质的容量的区别
6. 结果:有一个与热物质同源的本原存在于每一个物体中
7. 解释物体易燃性的不同等级

III. 气体类型的二元结构 / 430

1. 阐明这种二元结构
2. 驳斥流行的观点
3. 从作为一种特殊东西的氮气而来的证明

IV. 揭示电中更高的二元结构 / 432

1. -力与+力之间特定的交互关系
2. 解释作为一种普遍规律的力的交互关系。与万有引力规律的整体关联